

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Беспроводная  
оптическая мышь

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-333**  
**WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## **Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2012. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

### **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>6</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## **1. ОСОБЕННОСТИ**

- RF2.4GHz USB-наноприемник (дальность действия – до 10 м)
- Высокоточный оптический сенсор
- Работает практически на любой поверхности
- Дополнительное колесо для навигации
- Переключатель разрешения мыши 800/1200/1600 dpi
- Выключатель питания
- Интерфейс USB
- 2 батарейки типа AA
- Прорезиненный корпус мыши
- Драйверы для Windows 2000/XP/Vista/7 не требуются
- Естественная форма манипулятора удобна для руки

## **2. КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейки типа AA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## **3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- ОС Windows 2000/XP/Vista/7 или выше, Mac OS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

## 4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Дополнительное колесо для навигации
- ③ Переключатель разрешения мыши
- ④ on/off: выключатель питания
- ⑤ Оптический датчик (сенсор)
- ⑥ Батарейный отсек
- ⑦ Ресивер (приемник)
- ⑧ Коннектор USB

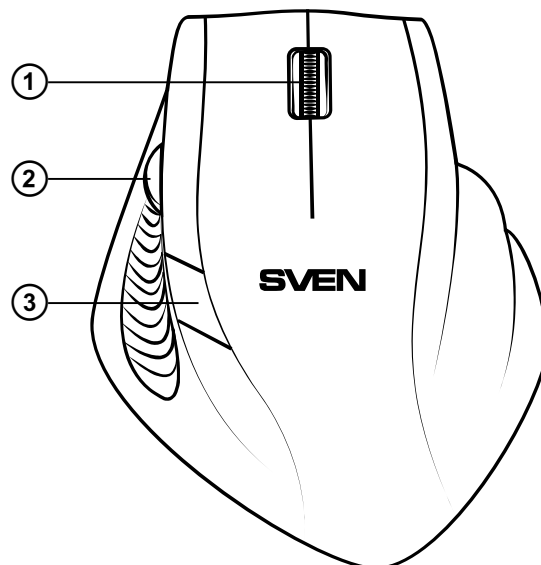


Рис. 1. Вид сверху

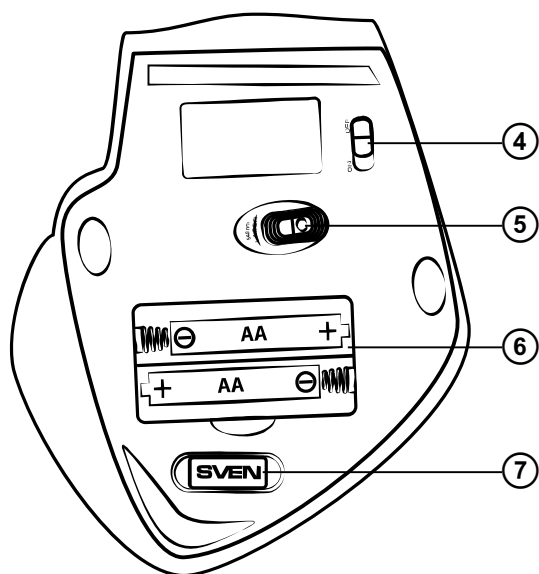


Рис. 2. Вид снизу

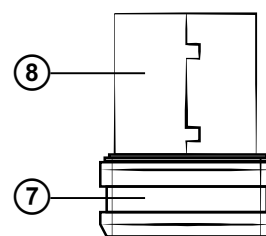


Рис. 3. Ресивер

## 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ⑥ мыши, вставьте 2 батарейки AA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Выньте наноприемник (ресивер) ⑦ из мыши (рис. 5) и, не выключая ПК, подключите его к свободному порту USB компьютера (рис. 6).

- Включите мышь выключателем ④, положение on. Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.

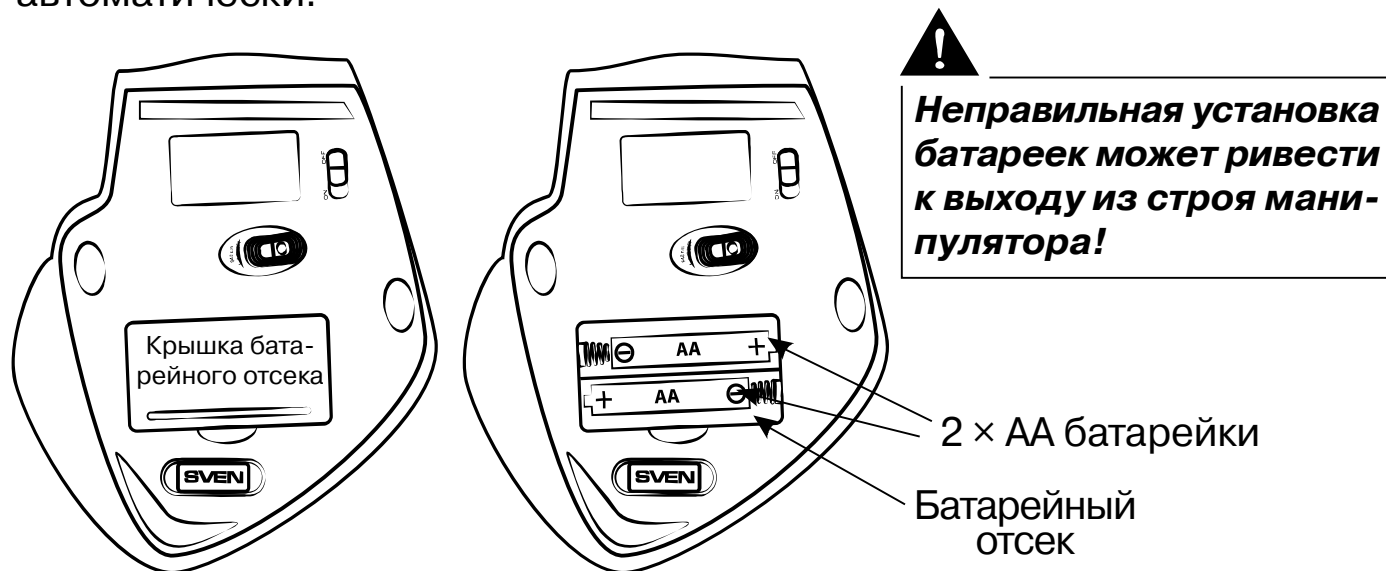


Рис. 4. Установка батареек

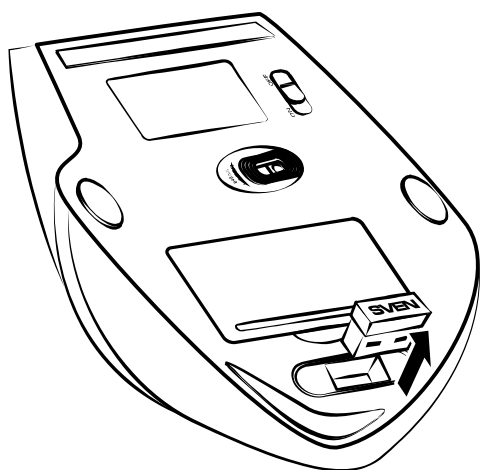


Рис. 5. Извлечение ресивера из корпуса мыши

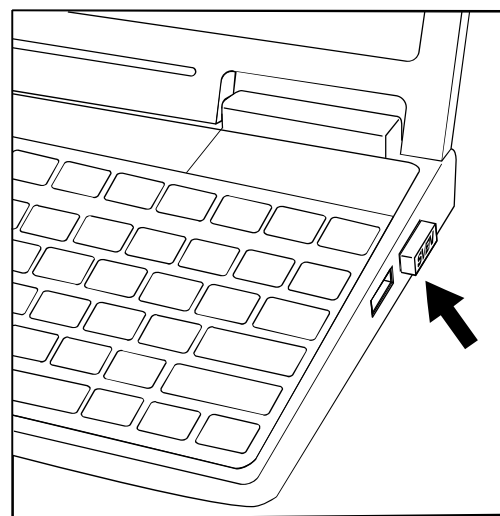


Рис. 6. Подключение ресивера

- По окончании работы выключите мышь выключателем ④, положение off, затем выньте наноприемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставьте его обратно в мышь (рис. 7).
- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейки разряжены, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейки на новые, как показано на рис. 4. Устанавливайте всегда только новые и одинаковые батарейки.

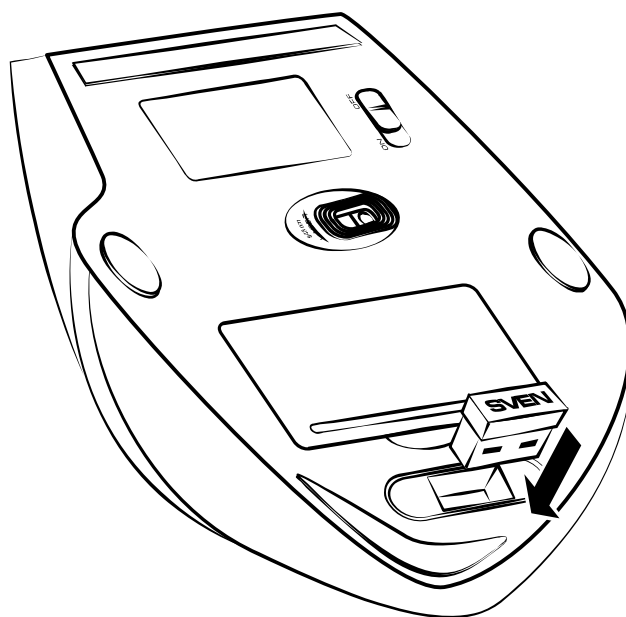


Рис. 7. Установка ресивера  
в корпус мыши

**! Важно**

- **Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. Пользуйтесь выключателем ④ внизу мыши, чтобы выключать/включать ее – это сэкономит Вам батарейки.**

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 м.</li> <li>2. Проверьте правильность установки батареек.</li> <li>3. Разряженные батарейки замените на новые.</li> <li>4. Проверьте положение выключателя, при необходимости сдвиньте его в нужное положение.</li> </ol>
Батарейки в порядке, но манипулятор все равно не работает.	Произведите согласование манипулятора с приемником с помощью ПО. ПО можно скачать в разделе «Поддержка» на сайте <b>www.sven.fi</b>

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Совместимость с ОС	Windows 2000/XP/Vista/7
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	800/1200/1600
Количество кнопок	3 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Дальность действия, м	10
Дополнительное колесо для навигации	есть
Размеры, мм	95 × 40 × 110
Масса, г	79

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Безпроводна оптична миша

# КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**RX-333  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)



## **Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2012. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦІЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>13</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## **1. ОСОБЛИВОСТІ**

- RF2.4GHz USB-наноприймач (дальність дії – до 10 м)
- Високоточний оптичний сенсор
- Працює практично на будь-якій поверхні
- Додаткове колесо для навігації
- Перемикач роздільної здатності миші 800/1200/1600 dpi
- Вимикач живлення
- Інтерфейс USB
- 2 батарейки типу AA
- Прогумований корпус миші
- Для Windows 2000/XP/Vista/7 драйвери не потрібні
- Природна форма маніпулятора зручна для руки

## **2. КОМПЛЕКТАЦІЯ**

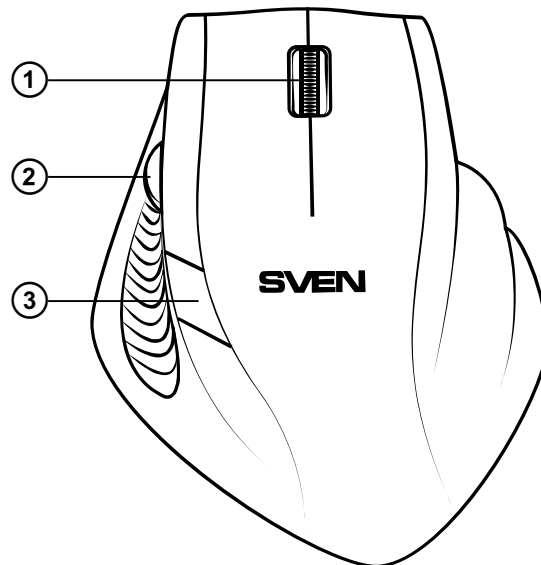
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батарейки типу AA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

## **3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

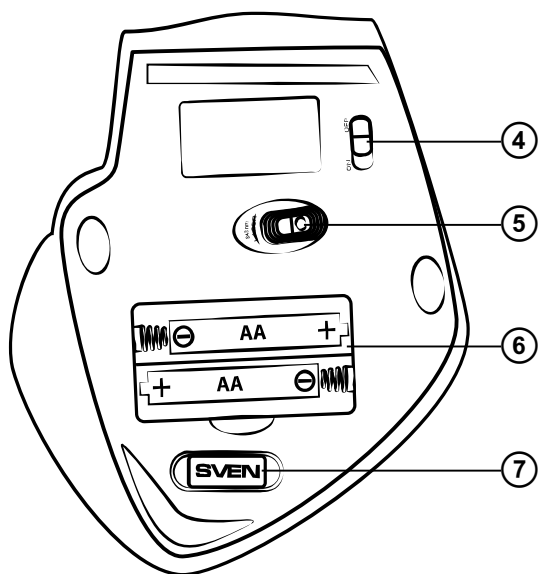
- ОС Windows 2000/XP/Vista/7 або вище, Mac OS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

#### 4. ОПИС

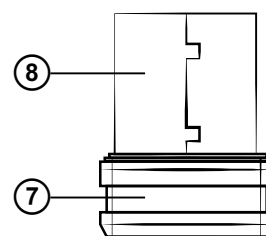
- ① Колесо прокручування
- ② Додаткове колесо для навігації
- ③ Перемикач роздільної здатності
- ④ on/off: вимикач живлення
- ⑤ Оптичний датчик (сенсор)
- ⑥ Батарейний відсік
- ⑦ Ресивер (приймач)
- ⑧ Конектор USB



Мал. 1. Вигляд згори



Мал. 2. Вигляд знизу



Мал. 3. Ресивер

#### 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку ⑥ миші, вставте дві батарейки AA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Вийміть наноприймач (ресивер) ⑦ з миші (мал. 5) та, не вимикаючи ПК, підключіть його до вільного порту USB комп'ютера (мал. 6).

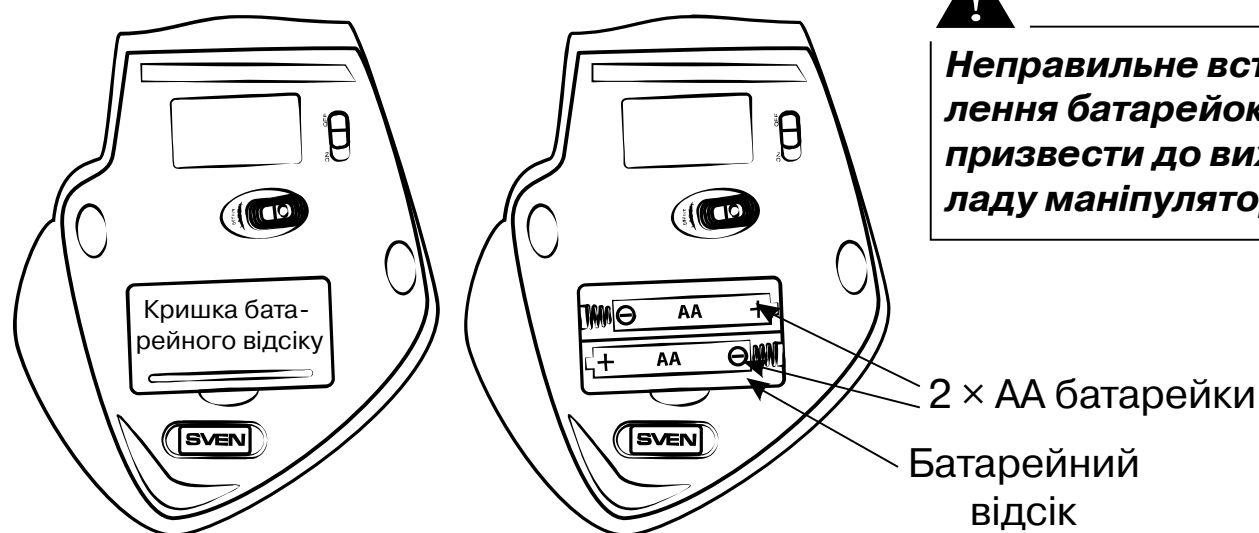
## Керівництво користувача

## RX-333 WIRELESS

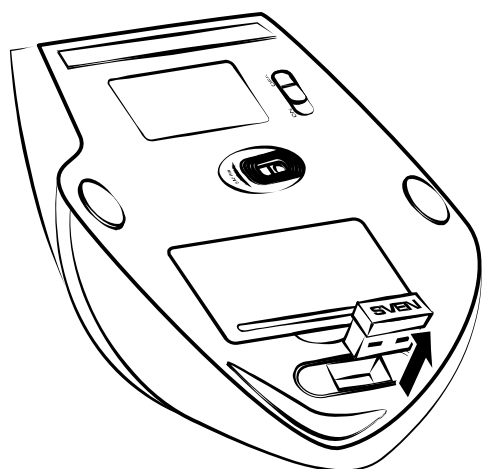
- Увімкніть мишу вимикачем ④, положення оп. Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.



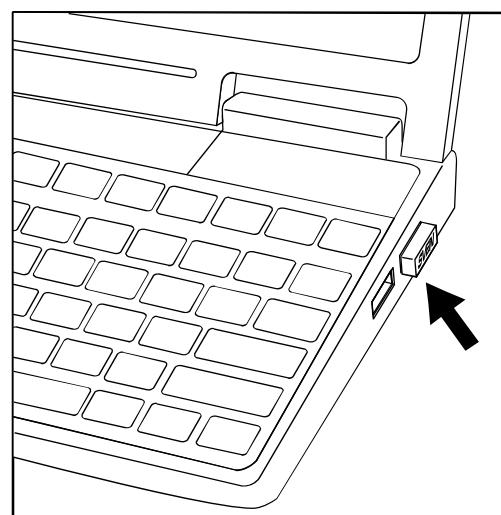
**Неправильне встановлення батарейок може призвести до виходу з ладу маніпулятора!**



Мал. 4. Встановлення батарейок

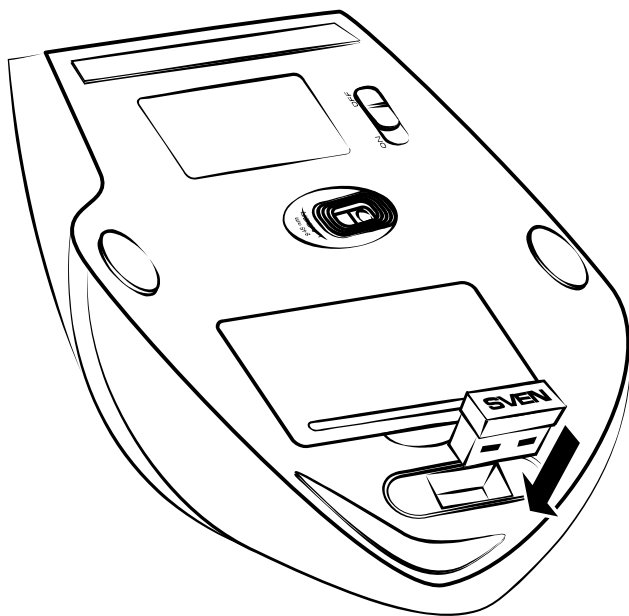


Мал. 5. Виймання ресивера з корпусу миші



Мал. 6. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи вимкніть мишу вимикачем ④, положення off, потім вийміть наноприймач (ресивер) з порту USB комп'ютера і вставте його назад у маніпулятор (мал. 7).
- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіосигнали.
- Якщо батарейки розрядилися, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейки на нові, як показано на мал. 4. Встановлюйте завжди лише нові та однакові батарейки.



*Мал. 7. Встановлення ресивера  
в корпус миші*



**Важливо**

- **Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Користуйтеся вимикачем ④ внизу маніпулятора, щоб вимкнути/увімкнути його – це зекономить Вам батарейки.**

**6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що нанопрриймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м.</li> <li>2. Перевірте правильність встановлення батарейок.</li> <li>3. Розряджені батарейки замініть на нові.</li> <li>4. Перевірте положення вимикача, при необхідності перемістіть його в потрібне положення.</li> </ol>
Батарейки в порядку, але маніпулятор все одно не працює.	Потрібно узгодити маніпулятор з приймачем за допомогою ПЗ. ПЗ можна завантажити в розділі «Підтримка» на сайті <b>www.sven.fi</b>

**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Сумісність з ОС	Windows 2000/XP/Vista/7
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	800/1200/1600
Кількість кнопок	3 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Дальність дії, м	10
Додаткове колесо для навігації	є
Розміри, мм	95 × 40 × 110
Вага, г	79

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Wireless Optical Mouse

# USER'S MANUAL



**RX-333**  
**WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on purchasing the SVEN PC mouse!***

Please read the following instructions carefully before connecting, operating or adjusting this product. Besides, please keep this manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2012. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0). This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>16</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>4. DESCRIPTION</b> .....	<b>17</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>17</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>20</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>20</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*



**1. SPECIAL FEATURES**

- RF2.4GHz USB nano receiver (range – up to 10 m)
- High-precision optical sensor
- Effective on most surfaces
- Additional scroll wheel for navigation
- 800/1200/1600 dpi resolution switch
- Power on/off switch
- USB interface
- 2 AA type batteries
- Rubberized case of the mouse
- No drivers required for Windows 2000/XP/Vista/7
- Natural shape of the mouse convenient for the hand

**2. PACKAGE CONTENTS**

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AA type batteries — 2 pcs
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

**3. SYSTEM REQUIREMENTS**

- Windows 2000/XP/Vista/7 or higher, Mac OS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

**4. DESCRIPTION**

- ① Scroll wheel
- ② Additional scroll wheel for navigation
- ③ Resolution switch
- ④ on/off: Power on/off switch
- ⑤ Optical sensor
- ⑥ Battery compartment
- ⑦ Nano receiver
- ⑧ USB connector

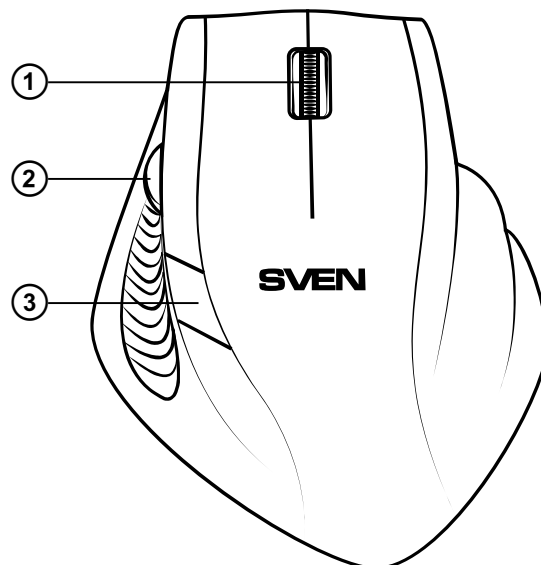


Fig. 1. Top view

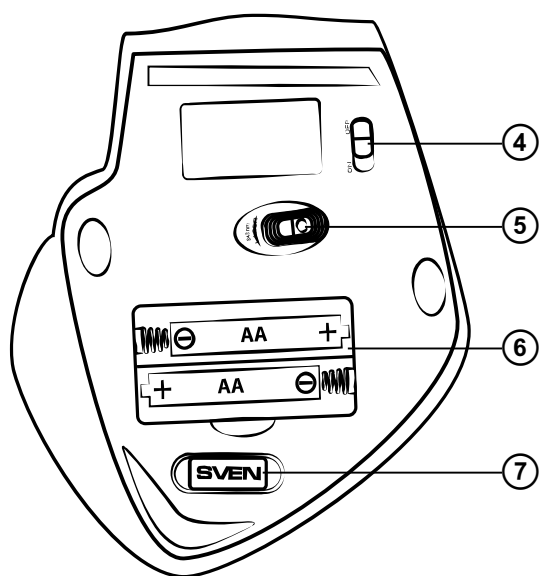


Fig. 2. Bottom view

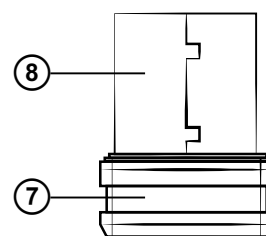


Fig. 3. Nano receiver

**5. INSTALLATION**

- Open the cover of the mouse battery compartment ⑥, insert two AA type batteries into the battery compartment, matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Pull out the nano receiver ⑦ from the mouse (Fig. 5) and connect it to an available PC USB port without switching off the PC (Fig. 6).

# Wireless Optical Mouse

- Turn on the mouse with the on/off switch ④ (the On position). To activate the mouse, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the mouse is connected correctly, it will turn on automatically.

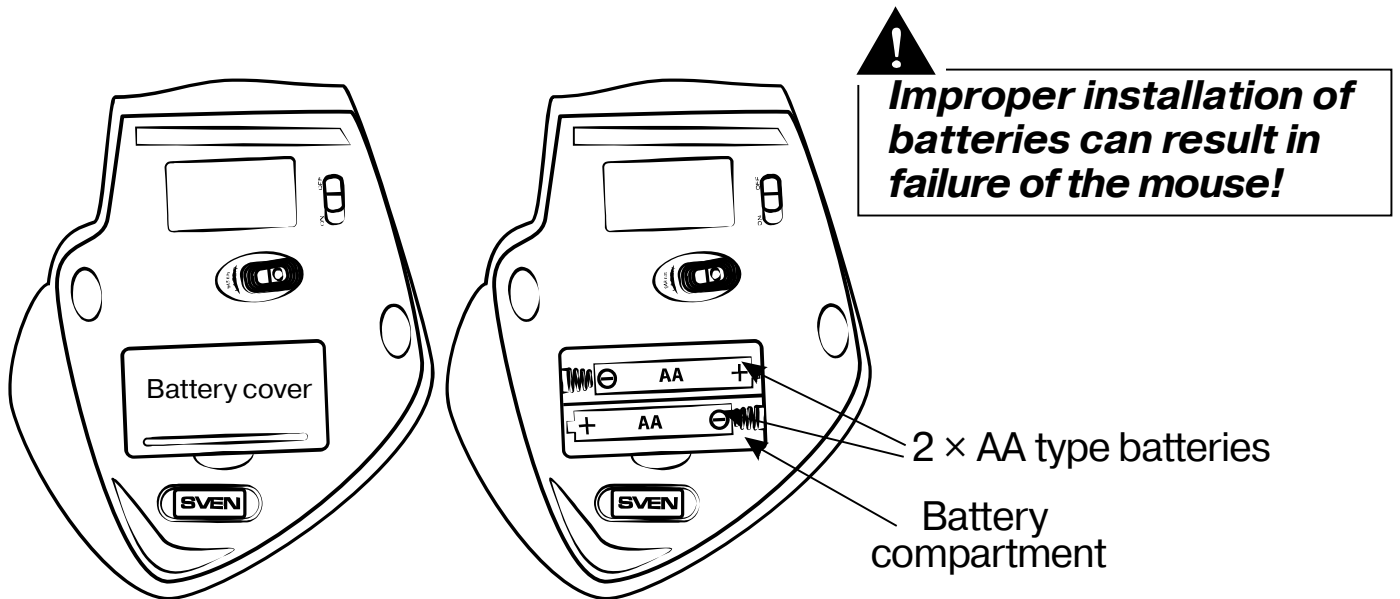


Fig. 4. Batteries installation

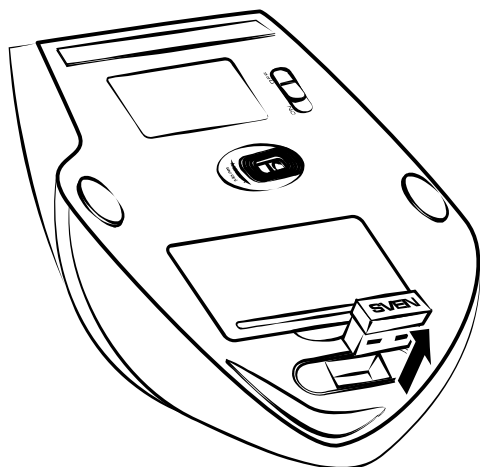


Fig. 5. Extraction of the receiver from the mouse case

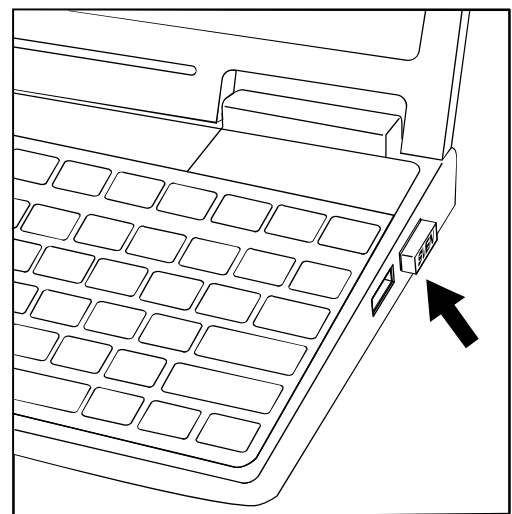
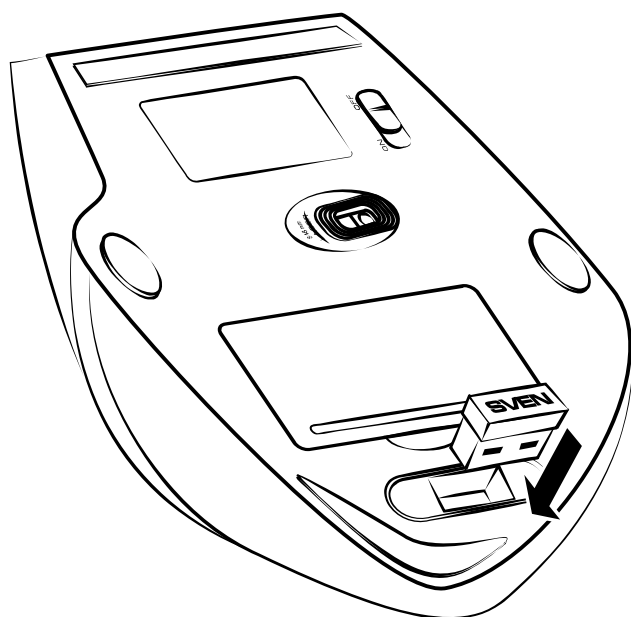


Fig. 6. Receiver connection

- After finishing your work, turn off the mouse with the on/off switch ④ (the Off position). Then take the nano receiver out of the USB port and insert it back into the mouse. (Fig. 7).
- Do not place the receiver in a metal confined space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.
- If the batteries run down, the mouse works by fits. It means that the batteries should be replaced with new ones, as it is shown in Fig. 4. Always install only identical new batteries.



*Fig. 7. Fitting the receiver  
into the mouse case*

**! Important**

- ***This device meets the highest standards of energy conservation. Use the switch ④ on the bottom of the mouse to switch it on/off – it will help you extend the mouse battery life.***

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse doesn't work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the nano receiver has been inserted into the USB port and its distance to the mouse is less than 10 m.</li> <li>2. Check if the batteries have been installed correctly.</li> <li>3. Replace the discharged batteries with new ones.</li> <li>4. Check the position of the switch. Shift it to the necessary position if needed.</li> </ol>
Batteries are in good order, but the mouse still does not work.	Install the software to coordinate the mouse and the receiver. Software can be downloaded from Support on <b>www.sven.fi</b>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
OS required	Windows 2000/XP/Vista/7
Type of mouse	Wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	800/1200/1600
Q-ty of buttons	3 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Operating range, m	10
Additional scroll wheel for navigation	yes
Dimensions, mm	95 × 40 × 110
Weight, g	79

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Беспроводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **RX-333 Wireless**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ»,  
111024, РФ, г. Москва,  
ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-333 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН  
Центр». Київська область, м. Переяслав-  
Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.

Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у керівництві користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться в  
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить.

Зберігати в сухому місці.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котлахдентіе,  
15. Зроблено в Китаї.

Виробник для України: GREENWAVE INDUSTRIAL  
GROUP LTD, Unit 2509, 25/F, 113 Argyle Street,  
Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia  
Ltd. 15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.  
Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-333  
WIRELESS**